

écouté



SÉJOUR EN FRANCE, MODE D'EMPLOI

Frankreich ist ein Kaleidoskop. Seine Regionen, von der Provence bis zur Bretagne, über Korsika, das Baskenland oder das Loire-Tal empfangen jedes Jahr Millionen von Touristen. Nicht zu vergessen ist natürlich die Hauptstadt Paris, das historische und kulturelle Herz sowie das Wirtschaftszentrum Frankreichs. Denn Schönheit hat viele Gesichter. Das Gleiche trifft auch auf Frankreich zu. Bei einem längeren Auslandsaufenthalt in Frankreich erlebt man vieles aus einer anderen Perspektive.

PAR AGNÈS TONDRE

MITTEL

Effectuer un séjour en France permet de comprendre la culture, très riche, du pays. L'histoire, la politique, la philosophie, les arts... imprègnent encore la France d'aujourd'hui. Celui qui choisit de réaliser cette expérience interculturelle possède des clefs de compréhension et peut prétendre, un jour, engager des relations de travail fructueuses. Effectuer un séjour en France permet aussi de s'ouvrir au mode de vie français. On peut envisager de grandes réalisations avec les Français si l'on connaît leur art de vivre.

Pourquoi ne pas profiter de ses années de lycée pour découvrir la France? Des possibilités d'échange, par le biais de programmes européens ou d'organismes, existent.

On peut aussi aller, après le bac, passer une année de césure en France, améliorer ses compétences linguistiques ou effectuer un stage. Approcher les différences culturelles françaises, se former, développer ses compétences sociales et se perfectionner en langue, voilà une expérience unique pour s'enrichir humainement. Et bien plus encore si elle est reconnue dans sa carrière professionnelle.

Pour cela, une bonne préparation s'impose. Ce dossier propose des informations aux lycéens sur les outils qui existent pour effectuer un séjour en France. Et quelles que soient les raisons qui vous pousseront à effectuer ce séjour, ne perdez pas de vue que la motivation sera votre principal moteur!

le séjour à l'étranger

• der Aufenthalt

l'expérience (f) interculturelle

• interkulturelle Erfahrung

le mode de vie

• die Lebensweise

par le biais de

• dank

l'année (f) de césure:

• gap year

L'art de vivre à la française

Séquence pédagogique

La culture française, littéraire, cinématographique, gastronomique ainsi que l'industrie du luxe sont réputées dans le monde entier. Mais comme dans tout pays, il existe des différences culturelles à maîtriser si l'on ne veut pas commettre de faux-pas lors d'un échange scolaire ou universitaire, ou d'un apprentissage professionnel.

MITTEL

L'importance des repas

Les repas sont très importants pour les Français. Il y a bien sûr les restaurants gastronomiques, les brasseries et les cafés avec leurs terrasses si agréables. Mais avant tout, il y a les repas en famille.

Tout d'abord, le petit-déjeuner, léger mais sucré. Il se compose de tartines de pain beurrées avec de la confiture et parfois d'un croissant. Si vous avez l'habitude de manger du jambon et du fromage le matin, il faudra alors vous y faire, ou bien négo-cier.

Le repas de midi est souvent pris à la cantine pour les petits comme pour les grands. Sous forme de self-service, les cantines proposent des plats complets: entrée/plat/dessert avec de plus en plus de menus différenciés (végétariens, bio, sans porc).

Après l'école, les enfants prennent généralement un goû-ter (gâteau, compote ou pain par exemple) afin de patienter jusqu'au dîner.

Le dîner, c'est l'occasion de se retrouver en famille autour d'une table. On y mange un repas complet, ou en tout cas chaud, et on prend le temps de discuter ensemble. C'est un symbole de rassemblement convivial, de plaisir et de débats.

Il est très mal vu de se servir soi-même dans le réfrigérateur et de manger dans son coin.

Si l'on est invité

Si l'on est invité dans une famille française, il est souhaitable d'offrir des fleurs à la maîtresse de maison. Un joli bouquet de fleurs sera toujours apprécié mais attention, en France, on le montre. Il n'est pas question de l'emballer dans un papier opaque.

Et puis on prendra soin de respecter le quart d'heure de poli-tesse. Arriver en avance serait très mal vu, arriver pile à l'heure est accepté, arriver avec 10 à 15 minutes de retard est l'idéal! Cela voudra dire que l'on a laissé aux organisateurs un peu de marge pour se préparer.

Encore une précision: on n'enlève pas ses chaussures en entrant dans une maison française. Peut-être parce que les Français ont peur de montrer leurs chaussettes parfois trouées?

Paris et la province

Pour bien comprendre la France, il faut avoir vécu à Paris. Paris est d'ailleurs la ville française préférée des étudiants Erasmus. La capitale est fascinante par son architecture, sa culture, ses splendides musées, ses concerts, ses œuvres théâtrales, sa vie nocturne, etc. Elle est aussi paradoxale. Les Parisiens sont en fait en grande majorité composés d'ex-provinciaux «montés à Paris» pour réussir – comme le décrit Charles Aznavour dans sa chanson «Je m'y voyais déjà».

Mais comme Paris n'est pas la France, vivre dans une ville de province, petite ou grande, est tout aussi intéressant. Des villes comme Lyon, Lille, Nancy, Strasbourg, Toulouse, Bordeaux, Marseille ou encore Nantes sont très dynamiques sur le plan économique et culturel. Elles offrent aussi de nombreuses possibilités de cursus universitaire. D'autres villes de province, plus petites, ne sont pas à négliger, comme Brest, Grenoble ou Aix-en-Provence. Elles sont appréciées pour leur authenticité, leur niveau d'études mais aussi pour leur qualité de vie.

Pour se faire une idée des disparités régionales vues par les Français, il suffit de se plonger dans «Le Tour de Gaule d'Astérix», un grand classique!

réputé,e

• von Weltruf

le faux-pas

• Fehltritt

se composer de

• bestehen auf

la tartine

• das Butterbrot

négo-cier

• (hier) übertragen

la cantine

• die Mensa

le self-service

• Selbstbedienung

sans porc

• schweinefleischfrei

le goûter

• der Nachmittagsimbiss

convivial,e

• gemütlich, freundlich

le réfrigérateur

• der Kühlschrank

apprécier

• schätzen

emballer

• verpacken

le quart d'heure de politesse

• 15 Minuten Kulanz / akademisches Viertel

les chaussettes (f)

• die Socken

troué,e

• durchlöchert

les Parisiens

• die Pariser

les provinciaux

• Landbewohner

le cursus universitaire

• der Studiengang

l'authenticité (f)

• die Authentizität

les disparités (f/pl) régionales

• regionale Ungleichheiten

Exploitation du texte en classe

Wie können Sie als Lehrer oder Lehrerin den Text in Ihrer Klasse bearbeiten?

LEICHT MITTEL SCHWER

VORARBEIT

1. Vocabulaire	L
----------------	---

Trouve les synonymes en français

1 - capitale	A - frigidaire
2 - compétence	B - projet
3 - réfrigérateur	C - métropole
4 - préparation	D - capacité

2. Les repas	M
--------------	---

Associe les repas et leurs horaires

1 - petit-déjeuner	A - le soir
2 - déjeuner	B - le matin
3 - goûter	C - le midi
4 - dîner	D - l'après-midi

3. Conjugue le verbe arriver dans les phrases suivantes:	L
---	---

- Il pile à l'heure, comme d'habitude.
- Si tu en avance, tu seras mal vu.
- avec 15 minutes de retard à un dîner, c'est le quart d'heure de politesse.
- Nous tout de suite!

AN DIE ARBEIT!

4. Lesen und verstehen – Lire le texte	S
--	---

Lire le texte et résoudre les difficultés de compréhension.

- Diviser le groupe en trois et répartir les paragraphes: «l'importance des repas», «si l'on est invité» et «Paris et la province».
- Commenter le texte en groupe et noter ressemblances et différences avec l'Allemagne.
- Exposer les conclusions.
- Présenter «Le Tour de Gaule d'Astérix», repérer les villes citées, les placer sur une carte de France vierge avec leurs spécialités culinaires.



Agnès Tondre est journaliste et notre correspondante passionnée pour les relations franco-allemandes.

Solution

- 1.
- 1-C; 2-D; 3-A; 4-B
- 2.
- 1-B; 2-C; 3-D; 4-A
- 3.
- 1. arrive
- 2. arrives
- 3. Arriver
- 4. arrivons



In fünf Schritten zum Studium, Praktikum oder Sprachkurs im Ausland: „studieren weltweit – ERLEBE ES!“ liefert die wichtigsten Informationen, Organisations- und Planungshilfen für einen Auslandsaufenthalt während des Studiums. Schau dir die Infos jetzt schon an und lass dich von Correspondents - Studierende, die weltweit live von ihren Aufenthalten berichten und Tipps geben - inspirieren!

Hol dir die Infos und Inspiration auf studieren-weltweit.de und auf [instagram.com/studierenweltweit](https://www.instagram.com/studierenweltweit), [facebook.com/studierenweltweit](https://www.facebook.com/studierenweltweit), twitter.com/studieren_ww. Informationen zu allen französischsprachigen Ländern dieser Welt findest du außerdem unter: daad.de/laenderinformationen.